

Upcoming Events

5/7 Fri	6:30pm	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
6/7 Sat	5pm	The Holy Family sodality will be holding a spiritual gathering and recite the Rosary before Mass. All members are cordially invited to participate.	Asiana Centre
Catechism Refresher gathering meets every Sunday at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life." All are welcome.			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but can not come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			
Cantonese Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0412 198 698 for details.			St. Peter Julian's Church, or Asiana Centre, Ashfield
Sunday Mandarin Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment. It meets every Sunday at 10:30am. Please contact Mrs. Pauline Woo for details (0412 198 698). Saturday afternoon class is also open for enrolment. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			Asiana Centre, Ashfield

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第十三主日 (丙年) 2013 年 6 月 30 日
 Thirteenth Sunday in Ordinary Time (Year C), 30th June 2013



團體活動

5/7 星期五	晚上六時半	彌撒紀念耶穌聖心所受的苦難。歡迎各位參加。	亞洲中心
6/7 星期六	下午五時	聖家善會舉辦每月靈修聚會並誦唸玫瑰經。誠邀各位會員參加。	亞洲中心
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。已開始分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。歡迎各位參加。			
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			
粵語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0412 198 698。亦歡迎信友參加更新信仰。			華埠聖伯多祿朱利安教堂或亞洲中心
國語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。主日慕道班每週日上午十時半在 Ashfield 上課。請向 Pauline Woo 女士查詢。電話: 0412 198 698。 星期六慕道班每週六下午在 Ashfield 上課。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。 請介紹未信主的親友參加。亦歡迎信友參加更新信仰。			亞洲中心

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)
 亞洲中心聖若瑟小堂
 雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)
 星期六下午六時 (國語)
 主日上午九時半 (粵語和英語)
 主日上午十一時 (粵語)

「堯亦人也，舜亦人也，有為者亦若是」－人人皆可為聖

招群英修女 Sr. Teresa Chiu

這些日子，差不多天天都有前南非總統納爾遜曼德拉的消息。許多人都為他的健康而憂心，也為他祈禱。

這是為什麼呢？我們都知道人必有一死。其實曼德拉下月中就屆95歲了，離世應當是很自然的事。可是曼德拉不是個尋常的人

- 他是南非民主之父；
- 他為他的祖國和世界貢獻了他整個生命；
- 他為反種族歧視和隔離，被監禁27年，差不多是他生命中三份之一的歲月，他更是南非被囚最長的犯人；
- 他是個堅強的鬥士，終於把民主帶進了自己的國家；
- 他是非洲歷史上，最偉大的領袖之一；
- 在過去的40年中，曼德拉接受過250個以上的獎項，其中最重要的當然是在1993年諾貝爾和平獎，這可說是他以血淚和生命所賺回來的；
- 在世界的愚妄中，很諷刺的是他曾被判定是名恐怖份子。但事實勝於鴻辯，他的堅忍和毅力把真相顯現出來了；

- 當他於1990年二月被釋放之後，他就致力於政治調解和修和。所以當種族隔離政策終結時，他受到廣泛地讚美，連他的敵人在內。

一個成就大事的人，必有偉大的心胸。我佩服和敬仰他，是由於加拿大的一位朋友把曼德拉一個寬恕的故事電郵給我。看後我馬上變得語塞無言，只能感嘆說：「偉人到底是偉人，與平常人是那麼的不同！」故事是這樣的：

1994年，南非白人格里高每天都生活在不安中。因為這一年，他曾看守了27年的要犯曼德拉，順利當選為南非總統。

格里高常常回想起自己對曼德拉的種種虐待：把曼德拉關在鋅皮房裡，白天要去採石頭，有時還要下到冰冷的海裡撈海帶，夜晚則被限制一切自由，而時常和其他兩位同事侮辱他。動不動就用鐵揪痛毆他。甚至故意往飯里撥汗水，強迫他吃下...

到了5月，格里高和他的兩個同事收到了曼德拉親自簽署的就職儀式邀請函，3人只好硬著頭皮去參加。就職儀式上，年邁的曼德拉起身致詞：「能夠接待這麼多尊貴的客人，我深感榮幸。可更讓我高興的是，當年陪伴我在羅本島度過艱難歲月的3位獄警也來到了現場。」

隨即，他把格里高3人介紹給大家，並逐一與他們擁抱。「我年輕時性子脾氣暴躁，在獄中，正是在他們3位的幫助下，我才學會了控制情緒...」

曼德拉這一番出人意料的話，讓虐待了他27年的3人無地自容，更讓所有在場的人肅然起敬。人群中爆發出經久不息的掌聲。

儀式結束後，曼德拉再次走到格里高的身邊，平靜地說：「在走出囚室，經過通往自由的監獄大門那一刻，我已經清楚，如果自己不能把悲傷和怨恨留在身後，那麼我其實仍在獄中。」格里高禁不住淚流滿面，那一刻他終於明白，告別仇恨的最佳方式是寬恕。

寬恕，是一種選擇！

親愛的朋友，我們不妨撫心自問，我們心裡還有恨嗎？如此我們就是把自己關在牢籠裡了，我們該作何選擇呢？

“關懷及輔導技巧證書課程”(第二期)(粵語)

課程介紹: 本課程乃平輩輔導課程, 分別介紹和教授輔導過程所使用的輔導技巧。這課程也是人際關係課程, 提升學員的人際相處和素質。同時, 這課程提升學員的心理健康並基督徒靈性的生命, 學習愛的實踐。課程融入基督教信仰價值觀和聖經真理。

講師: 周天馭 (Anselm Chow), 資深心理輔導師, 現澳洲「人際基建」總監, 關懷及輔導課程特約講師, 澳洲家庭更新協會特約輔導員, 悉尼「同行輔導中心」顧問, 美國心理輔導會 (ACA) 專業會員, 擁有20多年心理輔導和訓練經驗。

地點: 天主教艾士菲亞洲中心, 38 Chandos Street, Ashfield

時間: 隔週星期三 8:00pm-10:00pm.

日期: 7/8, 21/8, 4/9, 18/9, 2/10, 16/10, 30/10, 13/11 (共8課)

費用: ACCC優惠價\$100 (原價\$120), 於報名時現金邀交

報名: 聯絡Alfreda: alfredashun@optusnet.com.au, 0404 461 018

或聯絡 Rachel: rachello01@optusnet.com.au, 0410 342 890

座位有限, 先到先得, 額滿見遺。